

universal tray adhesive FI

SIDOSAINE SILIKONIPONHJAISIA JÄLJENNÖSAINEITA VARTEN

Aine on suunniteltu erityisesti takaamaan, että perus-
aineena (ELITE HD+, ELITE P&P, COLORISE, HYDRORISE)
käytetty silikoni tarttuu tavallisiin metallisiin jäljennös-
sikoihin ja muovisiin henkilökohtaisiin lusikoihin.

KÄYTTÖTAPA

- Jäljennösuskoiden pintojen tulee olla puhtaita, öljyt-
tömiä ja kuivia.
- Levitä ohut kerros sidosainetta pinnoille, jotka kosket-
tavat materiaaliin.
- Odota noin kaksi minuuttia tai kuivaa ilmapuustilla, jol-
loin pinta kuivuu nopeammin. Levitä silikoni.

VAROITUKSIA

- Vältä aineen joutumista iholle tai silmiin. Jos näin käy,
huuhtelee runsaalla juoksevalla vedellä.
- Älä hengitä aineen synnyttämiä höyryjä.
- Sulje pakkaus käytön jälkeen.
- Pidä tuote kaukana avotulesta ja kipinöistä.
- Vältä työtakkien ja muiden vaatteiden tahrastamista, sillä
liiman poistaminen saattaa olla vaikeaa.
- Mahdolliset ainejännökset poistetaan alkoholilla.

- SÄILYTYS: 5-27° C (41-80° F)
- PAKKAUS: 10 ml pullo

universal tray adhesive EL

ΕΥΓΚΟΛΛΗΤΙΚΟ ΥΑΙΚΟ ΑΠΟΤΥΠΩΜΑΤΟΣ ΜΕ ΒΑΣΗ ΣΙΛΙΚΟΝΗ

Έχει μελετηθεί ειδικά για να εξασφαλίζει τη συγκόλληση
της σιλικόνης σθροιστικού τύπου (ELITE HD+, ELITE P&P,
COLORISE, HYDRORISE) σε δισκάρια αποτυπωμάτων από μέ-
ταλλο και σε ατομικά δισκάρια.

ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Οι επιφανείες του διακαρίου πρέπει να είναι καθαρές, απολι-
πασμένες και στεγνές.
- Απλώνετε ένα λεπτό στρώμα συγκολλητικού πάνω στις επι-
φάνειες που θα έρθουν σε επαφή με το υλικό αποτυπώματος.
- Αναμένετε για περίπου δύο λεπτά, ή αλλιώς χρησιμοποιείτε
μία ριπή αέρα για να στεγνώσουν πιο γρήγορα: οπότε τοπο-
θετείτε τη σιλικόνη.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΙΣ

- Αποφύγετε την επαφή με δέρμα και μάτια. Σε περίπτωση
επαφής πλένετε με άφθονο τρεχούμενο νερό.
- Μην εισπνεύσετε τους αεμούς.
- Κλείνετε το φιαλίδιο μετά τη χρήση.
- Διατηρείτε το προϊόν μακριά από φλόγες και σπίθες.
- Αποφύγετε να λεκιάσετε ποδιές και άλλα ρούχα εφόσον η
αφαίρεση του συγκολλητικού μπορεί να προκύψει δύσκολη.
- Εωδεχόμενα υπολείμματα εξουδετερώνονται με οινόπνευμα.

- ΕΥΝΤΗΡΗΣΗ 5-27° C (41-80° F)
- ΕΥΣΚΕΥΑΣΙΑ: Φιάλη 10ml

AINOASTAAN HAMMASLÄÄKETIETEELLISEEN KÄYTTÖÖN

MONO ΓΙΑ ΟΔΟΝΤΙΑ ΤΡΙΚΗ ΧΡΗΣΗ

universal tray adhesive DA

ADHESIV TIL SILIKONEBASERET AFTRYKSMATERIALE

Adhesivmidlet er beregnet til fastklæbning af a-silikone
(ELITE HD+, ELITE P&P, COLORISE, HYDRORISE) med stan-
dard metalaftryksskeer samt individuelle aftryksskeer.

ANVENDELSE

- Aftryksskeens overflade skal være ren, affedt og tør.
- Applicer et tyndt lag adhesiv på de overflader som vil kom-
me i kontakt med aftryksmateriale.
- Vent ca. 2 minutter eller anvend luft for at opnå en hurtige-
re tørring. Anbring herefter silikonen.

ADVARSLER

- Undgå at bringe produktet i kontakt med hud og øjne. Så-
fremt produktet kommer i kontakt med hud eller øjne, skal
der straks skylles med store mængder vand.
- Indånd ikke dampene.
- Luk flasken efter brug.
- Opbevar ikke produktet i nærheden af åben ild eller gnister.
- Undgå, at der kommer pletter af produktet på skjorter eller
andre beklædningsdele, idet det er vanskeligt at fjerne.
- Eventuelle rester fjernes ved hjælp af alkohol.

- OPBEVARING 5-27° C (41-80° F)
- INDHOLD: 10 ml flaske

MÅ KUN ANVENDES TIL DENTAL BRUG

universal tray adhesive SV

ADHESIVE FÖR AVTRYCK MED SILIKON

Framtaget speciellt för att garantera vidhäftning med
A-silikoner (ELITE HD+, ELITE P&P, COLORISE, HYDRORISE)
mot både metallsked och individuell sked.

ANVÄNDNINGSSÄTT

- Skedens ytor skall vara rena avfettade och torra.
- Pensla på ett tunt lager Adhesive på de skedytor som
kommer i kontakt med silikon.
- Låt torka ca 2 min, eller påskynda torktiden genom att
blåsa luft. Applicera därefter silikonet.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Undvik kontakt med hud och ögon. Vid en ev kontakt,
skölj omedelbart med rinnande vatten.
- Undvik att inandas ångorna.
- Stäng flaskan efter användningen.
- Förvara produkten så att den ej kommer i kontakt med
öppen eld eller gnister.
- Undvik att fläcka ned textilier, då det kan vara svårt att
tvätta bort Adhesive.
- Ev överskott tas bort med alkohol.

- FÖRVARING: 5-27° C (41-80° F)
- FÖRPACKNING: Flaska 10 ml

ENDAST FÖR DENTALT BRUK

universal tray adhesive UK

АДГЕЗИВ СИЛІКОНОВИЙ ДЛЯ ВІДТИСКУ

Опис продукту
Universal tray adhesive призначений для зчеплення відновленого
силікону з додаванням (ELITE HD+, ELITE P&P, COLORISE, HYDRORISE) до
стандартних металевих або окремих лотків.

Форми випуску

Флакон 10 мл

Показання до застосування

- Нанесіть тонкий шар клею на поверхні, які будуть контактувати з
матеріалом для відбиття.
- Зачекайте 2 хвилини, або скористайтесь струменем повітря для
більш швидкого висихання, потім нанесіть силікон.

Спосіб застосування

Поверхня обробки повинна бути не жирною, чистою і сухою.

Застереження

- Уникайте контакту зі шкірою та очима; якщо виник контакт ретельно
промийте під протоочною водою.
- Не дихайте парами.
- Закривайте контейнер після застосування.
- Зберігайте продукт подалі від вогню та іскор.
- Може залишати плями на одязі.
- Залишки можна видалити спиртом.

Умови зберігання


Зберігати при температурі від 5° C до 27° C (41-80° F).

Номер партії (☞) і дата закінчення терміну придатності (☞)

1. Не використовувати після закінчення терміну придатності. Застосо-
ваний стандарт ISO: "YYYY-MM" (рік-місяць).
2. На всій кореспонденції необхідно зазначити такі номери:
• номер повторного замовлення;
• номер серії;
• дата закінчення терміну придатності.

Застереження: тільки для застосування у стоматології.

Виробник:

 **Жермак С.п.А.** - Італія - в'яз Бовазеччіно, 100
45021 Бадіа Полесіне (Ровіго) Італія
Zhermack S.p.A. - Italy - via Bovazecchino, 100
45021 Badia Polesine (Rovigo) Italy

Уповноважений представник виробника в Україні:

ТОВ "ФАРМАГЕЙТ"
за адресою: оф. 260, бульвар Лесі Українки, буд. 7-В
м. Київ, 01133, Україна. - Тел: +380-44-3039698
Дата останнього перегляду інструкції із застосування 01.01.2019.



Zhermack
Dental

universal tray adhesive

adhesive for a-silicone
impression material

 **Zhermack S.p.A.**
Via Bovazecchino, 100 | 45021 Badia Polesine (RO) Italy
T +39 0425 597611 | F +39 0425 53596
info@zhermack.com | www.zhermack.com



universal tray adhesive IT

ADESIVO PER MATERIALE D'IMPRONTA A BASE SILICONICA

Studiato appositamente per assicurare l'adesione del silicone per addizione (ELITE HD+, ELITE P&P, COLORISE, HYDRORISE) a portaimpronte standard in metallo ed a cucchiai individuali in resina.

MODO D'USO

- Le superfici del portaimpronte devono essere pulite, sgrassate e asciutte.
- Stendere uno strato sottile di adesivo sulle superfici che andranno a contatto con il materiale da impronta.
- Attendere due minuti circa, oppure utilizzare un getto d'aria per asciugare più velocemente; quindi applicare il silicone.

PRECAUZIONI

- Evitare il contatto con pelle ed occhi. In caso di contatto sciacquare abbondantemente con acqua corrente.
- Non inalare i vapori.
- Chiudere il flaconcino dopo l'uso.
- Tenere il prodotto lontano da fiamme e scintille.
- Evitare di macchiare camicie ed altro vestiario in quanto la rimozione dell'adesivo può risultare difficile.
- Eventuali residui si eliminano con alcol.

- CONSERVAZIONE 5-27° C (41-80° F)
- CONFEZIONE: Flacone da 10 ml

CHIMICHE OPATITE
Numero Verde
800-956014

SOLO PER USO DENTALE

universal tray adhesive EN

ADHESIVE FOR SILICONE-BASED IMPRESSION MATERIAL

Specifically intended for adhesion of cured silicone for addition (ELITE HD+, ELITE P&P, COLORISE, HYDRORISE) to standard metal or individual trays.

INSTRUCTIONS

- The surfaces of the impression tray must be oil-free, clean and dry.
- Apply a thin layer of adhesive onto the surfaces that will come into contact with the impression material.
- Wait about two minutes, or use a jet of air for faster drying; then apply silicone.

WARNINGS

- Avoid contact with skin and eyes; if contact should occur, rinse thoroughly with running water.
- Do not inhale vapour.
- Close container after use.
- Keep the product far away from flame and sparks.
- May stain clothing.
- Residues may be removed with alcohol.

- STORE AT A TEMPERATURE OF 5 TO 27° C (41-80° F)
- PACKAGE: 10 ml bottle

FOR DENTAL USE ONLY

universal tray adhesive FR

ADHESIF POUR MATERIAUX D'EMPREINTES A BASE DE SILICONE

Adhésif colloïdal spécialement étudié pour garantir une parfaite adhérence du silicone par addition (ELITE HD+, ELITE P&P, COLORISE, HYDRORISE) au porte-empreinte standard en métal et à cuillères individuelles en résine.

MODE D'EMPLOI

- Le porte-empreinte doit être parfaitement propre, dégraissé et séché.
- Appliquer au pinceau une couche fine et régulière d'adhésif sur les surfaces internes qui seront en contact avec le matériau.
- Attendre environ deux minutes, ou bien utiliser un jet d'air pour une séchage plus rapide puis appliquer le silicone.

PRECAUTIONS D'UTILISATION

- Éviter tout contact direct avec la peau et les yeux. En cas de contact accidentel rincer abondamment à l'eau courante.
- Ne pas inhaler les vapeurs.
- Refermer soigneusement le flacon après chaque utilisation.
- Tenir le produit loin de toutes flammes et étincelles.
- Éviter de tacher vêtements ou blouse, l'adhésif étant difficile à enlever des fibres textiles.
- Tout reste éventuel d'adhésif peut être enlevé avec de l'alcool.

- STOCKAGE: 5-27° C (41-80° F)
- CONDITIONNEMENT : flacon de 10 ml

POUR L'USAGE DENTAIRE SEULEMENT

universal tray adhesive ES

ADHESIVO PARA MATERIALES DE IMPRESION A BASE DE SILICONA

Ha sido expresamente estudiado para asegurar la adhesión de la silicona a la cubeta metálica standar y a cubetas individuales de acrílico, tanto de adición (ELITE HD+, ELITE P&P, COLORISE, HYDRORISE).

MODO DE UTILIZACION

- La superficie de la cubeta debe estar limpia y seca.
- Extienda una capa fina de adhesivo sobre las superficies que estarán en contacto con el material de impresión.
- Espere aproximadamente dos minutos, o bien utilice un chorro de aire para secar más rápidamente; aplique a continuación la silicona.

PRECAUCIONES

- Evite el contacto con piel y ojos. En caso de contacto, enjuague abundantemente con agua corriente.
- No inhale los vapores.
- Cierre el frasco después del uso.
- Tenga el producto lejos de llamas y chispas.
- Evite el contacto con la ropa ya que la eliminación del adhesivo puede resultar difícil.
- Eventuales residuos pueden ser eliminados con alcohol.

- CONSERVACION 5-27° C (41-80° F)
- CONFECION: Frasco de 10 ml

SOLO PARA EL USO DENTAL

universal tray adhesive DE

KLEBSTOFF FÜR ABDRUCKMATERIAL AUF SILIKONBASIS

TRAY ADHESIVE wurde eigens erschaffen, um die Klebekraft des Additions- (ELITE HD+, ELITE P&P, COLORISE, HYDRORISE) bei Standard-Abdruckträgern aus Metall und bei individuellen Bißlöffeln aus Kunststoff zu sichern.

ANWENDUNG

- Die Oberflächen des Abdruckträgers müssen sauber, fettfrei und trocken sein.
- Eine dünne Schicht Klebstoff auf die Oberflächen streichen, die mit dem Abdruckmaterial in Berührung kommen.
- Etwa 2 Minuten warten oder für eine schnellere Trocknung einen Luftstrahl benutzen; dann das Silikon auftragen.

VORSICHTSMASSNAHMEN

- Kontakt mit Haut und Augen vermeiden. Bei Berührung mit reichlich fließendem Wasser abspülen.
- Die Dämpfe nicht einatmen
- Das Fläschchen nach Gebrauch verschließen
- Das Produkt nicht in der Nähe von Flammen oder Funken aufbewahren
- Kittel oder andere Kleidungsstücke nicht mit Klebstoff beschmutzen, da er nur schlecht zu entfernen ist
- Eventuelle Rückstände mit Alkohol beseitigen

- LAGERUNG: 5-27° C (41-80° F)
- VERPAKKUNG: Flasche à 10 ml

NUR FÜR ZAHNÄRZTLICHE ANWENDUNG

universal tray adhesive PT

ADESIVO PARA MATERIAL DE MOLDAGEM À BASE DE SILICONE

Foi estudado especialmente para assegurar a adesão do silicone por adição (ELITE HD+, ELITE P&P, COLORISE, HYDRORISE) a moldeiras padrão em metal e moldeiras individuais em resina.

MODO DE USAR

- As superfícies da moldeira devem ser limpas, desengorduradas e enxutas.
- Espalhar uma camada fina de adesivo às superfícies que entrarão em contato com o material de moldagem.
- Esperar cerca de dois minutos ou utilizar um jato de ar para secar mais rapidamente; em seguida aplicar o silicone.

PRECAUÇÕES

- Evitar o contato com a pele e os olhos. Em caso de contato enxaguar abundantemente com água corrente.
- Não inalar os vapores
- Fechar o frasco depois da utilização
- Manter o produto afastado de chamas e faíscas
- Evitar de manchar camisas ou outras vestimentas pois poderá ser muito difícil retirar o adesivo
- Eventuais resíduos eliminam-se com álcool

- CONSERVAÇÃO: 5-27° C (41-80° F)
- EMBALAGEM: Frasco de 10 ml

SOMENTE PARA USO ODONTOLÓGICO

universal tray adhesive NL

KLEEFMIDDEL VOOR AFDRUKMATERIAAL OP SILICONENBASIS

Is speciaal ontwikkeld om de hechting van silicone voor toevoeging (ELITE HD+, ELITE P&P, COLORISE, HYDRORISE) op standaard afdrucklepels van metaal en individuele lepels van kunstarmars te waarborgen.

GEBRUIKSAANWIJZING

- De oppervlakken van de afdrucklepel moeten schoon, ontvet en droog zijn.
- Een dun laagje kleefmiddel uitspreiden op de oppervlakken die met het afdruckmateriaal in aanraking zullen komen.
- Circa twee minuten wachten of een straal lucht gebruiken om het sneller te laten drogen en daarna het silicone opbrengen.

WAARSCHUWINGEN

- Contact met de huid en de ogen vermijden. Wanneer de stof op de huid of in de ogen is gekomen direct spoelen met veel stromend water.
- De dampen niet inademen.
- De flacon na gebruik sluiten.
- Het product uit de buurt van open vuur en vonken houden.
- Vlekken op kleding e.d. vermijden aangezien het kleefmiddel moeilijk te verwijderen kan zijn.
- Eventuele restanten kunnen met alcohol worden verwijderd.

- BEWAREN BIJ 5-27° C (41-80° F)
- VERPAKKING: flacon van 10 ml

ALLEEN VOOR DENTAAL GEBRUIK